



BICHUK BULLETIN

HOLY TRINITY UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

5705-51 St. Vegreville, AB T9C 1H8
Ph.: 632-3433 Fax: 632-7907 Hall: 632-2370
Email: ucveg@telusplanet.net

April 26, 2026

Vol. 59, No. 17

Sunday of the Paralytic

John 5:1-15



Divine Liturgies:

Sundays: 9:00 a.m. (Ukrainian) & 11:15 a.m. (English)

Monday-Friday: 8:00 a.m.

Saturdays: 5:00 p.m.

Holy Days of Obligation: 10:00 a.m. & 7:00 p.m.

Baptisms & Funerals: By arrangement.

Marriages: By arrangement eight months in advance.

NOTE: Marriage preparation course required.

Confessions: 20 minutes before Sunday Divine Liturgies, or by appointment.

Pastor: Fr. Iryney Valyavka, OSBM

Assistant Pastor: Fr. Josaphat Oliynyk, OSBM

Parish Secretaries (part time): Lorraine Stoyko & Michelle Yakimetz

HOLY TRINITY PARISH OFFICE HOURS (Monday - Friday)
9:30 a.m. to 12:00 p.m. and 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

У четверту неділю після Христового Воскресіння Церква відзначає День хворого, який є одним із засобів, щоб церковну та громадянську спільноти спрямувати до глибшого розуміння проблем, пов'язаних із здоров'ям і людськими стражданнями.

Свята Церква залишається у постійній молитві за тих, які сьогодні терплять різні недуги, за всіх, які трудяться, доглядаючи хворих, за лікарів — нехай Воскреслий Христос огорне Вас своєю Божественною благодаттю і нехай Мати Божа і наша Мати своїми молитвами буде нам постійною Небесною Заступницею.

Ми нині молимося Господеві, Богу нашому, щоби благословенням силоамської купелі сльози нашої печалі перемінилися нам на сльози очищення, в яких зоріла би нам вже сьогодні світлість завтрашнього радісного і щасного дня та підвів нас зі стану розслабленості у вірі та через животворящі води Своєї благодаті перевів нас до переможного діяння для утвердження всілякого добра.

On the fourth Sunday after the Resurrection of Christ, the Church observes the Day of the Sick, which serves as a means of guiding the ecclesial and civil communities toward a deeper understanding of issues related to health and human suffering.

The Holy Church remains in constant prayer for those who today suffer from various ailments, for all who labor to care for the sick, and for doctors—may the Risen Christ envelop you with His Divine grace, and may the Mother of God and our Mother be our constant Heavenly Intercessor through her prayers.

We now pray to the Lord, our God, that through the blessing of the pool of Siloam, the tears of our sorrow may be transformed into tears of purification, in which the light of tomorrow's joyful and happy day may already dawn for us today, and that He may lift us from our state of spiritual lethargy and, through the life-giving waters of His grace, lead us to victorious action for the establishment of all that is good.

PARISH MISSION – HOLY TRINITY PRAZNYK

We are blessed to welcome **Fr. Gabriel Haber, OSBM**, who will lead a Parish Mission at Holy Trinity Ukrainian Catholic Church as we prepare spiritually for our Parish Feast (Praznyk).

Dates: May 8–10

Mission Schedule:

Friday, May 8:

7:00 PM – *Moleben to the Blessed Virgin Mary*

Mission Talk: **“Mary, Apostle of Unity: Gathering Hearts in Christ”**

Saturday, May 9:

5:00 PM – *Saturday Divine Liturgy*

Sunday, May 10:

9:00 & 11:15 AM – *Sunday Divine Liturgies*

This year’s celebration coincides with the **Sunday of the Man Born Blind** and **Mother’s Day**, offering a profound opportunity to reflect on how Christ opens our spiritual eyes and leads us into the light of God’s love.

During the Mission, we will reflect on the theme: **“Seeing with the Eyes of Faith: Encountering Christ and Living in the Light of the Holy Trinity.”**

A special moment of prayer will include the **veneration of a relic of St. Nicholas**, inviting us to imitate his faith, charity, and spiritual vision. Following the Divine Liturgy, parishioners will also be **anointed with the oil of St. Nicholas**.

All parishioners and visitors are warmly invited to participate in these days of **prayer, renewal, and grace** as we prepare to celebrate our parish feast.



2026 Graveside Services:

Mundare (Cemetery B): Saturday, April 25th at 2:00 p.m.
– (In case of inclement weather, the service will be held at 2:30 pm in the Mundare church).

Skaro: Sunday, April 26 @ 10:30 a.m.

Jaroslaw: Sunday, April 26 @ 1:30 p.m.

Mundare (Cemetery A): Sat., May 2 & Sun., May 3 – 2 PM
– (In case of inclement weather, the service will be held at 2:30 pm in the Mundare church).

St. Michael: Sunday, May 3rd @ 8:30 a.m.

Star: Sunday, May 3rd @ 11:00 a.m.

Spas Moskalyk: Sunday, May 10th at 2:00 p.m.
– Parastas with blessing of the graves

Delph: Sunday, May 10th @ 8:30 a.m.

Limestone: Sunday, May 10th @ 11:00 a.m.

New Kiew: Sunday, May 24th at 11:30 a.m.
– Divine Liturgy, followed by dinner, Parastas, and blessing of the graves.

Borschiw: Sunday, May 31st at 10:30 a.m.
– Divine Liturgy, followed by dinner, Parastas, and blessing of the graves.



Upcoming Catering Work Bee – Volunteers Needed!

– **Wed., April 29th: Perohy Supper.** Help is needed through the hours of 9:00 a.m. until 8:00 p.m. Any amount of time you can put in is greatly needed to help this fundraising event be successful.



Parish Weekly Donations:

– Sunday Offerings – April 05:	\$1,635.00
– Sunday Offerings – April 12:	\$1,830.00
– Sunday Offerings – April 19:	<u>\$1,030.00</u>
April Total Donation:	\$4,495.00

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Saturday, April 25th:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, April 26th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Wednesday, April 29th:

- 5:00–6:30 p.m. – **Perohy Supper** in the Parish Hall.
Everyone is welcome!

Saturday, May 2nd:

- 5:00 p.m. – Divine Liturgy

Sunday, May 3rd:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)

Friday, May 8th:

- 7:00 p.m. – Moleben to the Blessed Virgin Mary
- **Pentecost Mission** with Fr. Gabriel Haber begins
- Refreshments and fellowship will take place in the Parish Hall following the service. Everyone is welcome!

Saturday, May 9th:

- 5:00 p.m. – **Pentecost Mission** with Fr. Gabriel Haber continues at the Divine Liturgy

Sunday, May 10th:

- 9:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 11:15 a.m. – Divine Liturgy (English)
- Conclusion of **Pentecost Mission** at both Liturgies

Thursday, May 14th: Feast of the Ascension of Our Lord (*Holy Day of Obligation*):

- 10:00 a.m. – Divine Liturgy (Ukrainian)
- 7:00 p.m. – Divine Liturgy (English)

+++++

Liturgy Service at Senior's Homes:

Mon., April 27th: 9:30 a.m. at Homestead Lodge

- (*please note change of date*).

Tue., April 28th: 10:00 a.m. at Vegreville Care Centre

Thu., April 30th: 10:00 a.m. at Vegreville Manor

Неділя, 26 квітня: Неділя Розслабленого

Христос воскрес із мертвих, смертю смерть подолав, і тим що в гробах, життя дарував.

Тропар воскресний, глас 3: Хай веселяться небесні, хай радуються земнії,* бо явив могутність руки своєї Господь,* подолав смертю смерть, первенцем мертвих став,* з безодні аду визволив нас і подав світові велику милість.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові:

Кондак Розслабленого, глас 3: Підведи Господи, божественним Своїм змилюванням, душу мою,* тяжко розслаблену всякими гріхами й негідними вчинками,* як і розслабленого підвів Ти колись,* щоб вона, спасенна, взивала до Тебе:* Милосердний Христе, слава владі Твоїй!

І нині, і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Кондак, глас 8: Хоч і до гробу зійшов ти, Безсмертний,* то адову зруйнував ти силу* і воскрес, як переможець, Христе Боже,* жінкам–мироносицям звістивши: Радуйтеся!* І мир дарував ти своїм апостолам,* упалим же подав воскресіння.

Прокімен, глас 1: Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Стих: Радуйтеся, праведні, у Господі, правим належить похвала.

Прокімен, глас 1: Будь, Господи, милість Твоя на нас, бо уповали ми на Тебе.

Апостол: Діянь Святих Апостолів Читання. (9:32–42)

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Милості Твої, Господи, оспівуватиму повік, і з роду в рід.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Стих: Бо сказав Ти: Повік милість збудується.

Хор: Алилуя! Алилуя! Алилуя!

Євангелія: Від Івана 5:1–15

Замість "Достойно..!": Ангел звістив Благодатній: Чиста Діво, радуйся! І знову кажу: Радуйся! Твій Син воскрес на третій день із гробу, і мертвих воскресив. Люди, веселіться! Світіся, світіся,* новий Єрусалиме!* Слава бо Господня на тобі засяяла!* Радій нині і веселися, Сіоне,* а Ти, чиста Богородице, втішайся* воскресінням Сина Твого.

Причастний: Тіло Христове прийміть, джерела безсмертного споживіть. Хваліте Господа з небес, хваліте Його во вишніх. Алилуя! Алилуя! Алилуя!

«Христос воскрес...» замінює: «Благословенний Той, Хто гряде...», «Ми побачили світло істинне...», «Нехай сповняться уста наші...», «Благословенне ім'я Господнє.», «Слава Отцю...» під час відпусту.

Наприкінці Літургії тричі співається «Христос воскрес...» з додаванням «І нам дарував життя вічне;* ми схиляємося перед Його воскресінням на третій день».

+++++

Sunday, April 26: Sunday of the Paralytic

Christ is risen from the dead, trampling death by death, and to those in the tombs giving life.

Sunday Troparion, tone 3: Let the heavens be glad, let the earth rejoice,* for the Lord has done a mighty deed with his arm.* He trampled death by death; He became the first born of the dead;* He saved us from the abyss of Hades* and granted great mercy to the world.

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit:

Kontakion, the Paralytic, tone 3: Lord, as of old You raised the Paralytic,* lift my soul by Your divine presence,* for by my many sins and foolish actions,* I, too, am now afflicted and crippled.* Raise me, that being saved I may cry to You:* Glory to Your power, O merciful Christ.

Now and for ever and ever. Amen!

Kontakion, tone 8: Though You descended into a tomb, O Immortal One,* yet You destroyed the power of Hades;* and You rose as victor, O Christ God,* calling to the myrrh-bearing women: Rejoice!* and giving peace to Your apostles.* You, who grant Resurrection to the fallen.

Prokeimenon, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us* as we have hoped in You.

Verse: Rejoice in the Lord, O you just; praise befits the righteous.

Prokeimenon, tone 1: Let Your mercy, O Lord, be upon us* as we have hoped in You.

Epistle: A reading from the Acts of the Apostles (9:32–42)

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: Of Your mercies, O Lord, I will sing forever; with my mouth I will proclaim Your truth from generation to generation.

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Verse: For You have said, "Mercy will be established forever".

Faithful: Alleluia! Alleluia! Alleluia!

Gospel: John 5:1–15

Instead of 'It is truly right...': The angel cried out to the One full of grace:* O chaste Virgin, rejoice!* And again I say, rejoice!* Your Son has risen from the tomb on the third day* and raised the dead.* Let all people rejoice!* Shine, shine, O New Jerusalem,* for the glory of the Lord has risen upon you!* Exalt now and be glad, O Sion!* And you, O chaste Mother of God, take delight* in the resurrection of your Son.

Communion Hymn: Receive the Body of Christ;* taste the fountain of immortality. Praise the Lord from the heavens;* praise Him in the highest. Alleluia! Alleluia! Alleluia!

"Christ is risen..." replaces: 'Blessed is he who comes...', 'We have seen the true light...', 'May our mouths be filled...', 'Blessed be the name of the Lord.', 'Glory be to the Father...' at the dismissal.

At the conclusion of the Liturgy, "Christ is risen.." is sung three times, with the addition of "And to us He has granted life eternal;* we bow down before His resurrection on the third day."

